**დანართი №40**

**ოფიციალური დეკლარაცია**

**Official declaration**

**მცოხნავი ცხოველებისა და ცხენისებრთა დამუშავებული ტყავისა და კანის, რომლებიც 21 დღის განმავლობაში შენახული იქნა განცალკევებით ან იმპორტამდე 21 დღე უწყვეტად დაექვემდებარა ტრანსპორტირებას და გამიზნულია საქართველოში იმპორტის ან საქართველოს გავლით ტრანზიტისათვის (1) /For treated hides and skins of ruminants and of equidae that are intended for**

**dispatch to or for transit through (1) Georgia and have been kept**

**separate for 21 days or will undergo transport for 21 uninterrupted days before**

**importation**

**ქვეყანა: / COUNTRY:** **ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოსთვის/**

**VETERINARY CERTIFICATE to Georgia**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ნაწილი I: დეტალური ინფორმაცია გაგზავნილი ტვირთის შესახებ/Part I: Details of dispatched consignment** | I.1 ტვირთის გამგზავნი/Consignor  დასახელება/Name  მისამართი/Address  ტელეფონის ნომერი/Tel. | | | | | | | | | I.2 სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference No | | | | | | | | | | I.2.ა/a | | |
| I.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო/Central competent authority | | | | | | | | | | | | |
| I.4.ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო/Local competent authority | | | | | | | | | | | | |
| I.5.ტვირთის მიმღები/Consignee  დასახელება/Name  მისამართი/Address  საფოსტო ინდექსი/Postcode  ტელეფონის ნომერი/Tel. | | | | | | | | | I.6. საქართველოში ტვირთის მიღებაზე პასუხისმგებელი პირი/Person responsible for the load in Georgia  დასახელება/Name  მისამართი/Address  საფოსტო ინდექსი/Postcode  ტელეფონის ნომერი/Tel. | | | | | | | | | | | | |
| I.7. წარმოშობის  ქვეყანა/Country of  origin | ISO  კოდი/  ISO Code | | | I.8. წარმოშობის  რეგიონი/Region  of origin | | | | კოდი/  Code | I.9.დანიშნულების  ქვეყანა/Country of  destination | | | ISO კოდი  /ISO Code | | | | I.10.დანიშნულების  რეგიონი/  Region  of destination | | | | | კოდი/  Code |
|  |  | | | |  |  | | |  | | | |  | | | | |  |
| I.11. წარმოშობის ადგილი/Place of origin    დასახელება /Name  მისამართი/Address  დასახელება /Name  მისამართი/Address  დასახელება /Name  მისამართი/Address | | | | | აღიარების ნომერი/Approval number  აღიარების ნომერი/Approval number  აღიარების ნომერი/Approval number | | | | I.12. დანიშნულების ადგილი/  Place of destination  დასახელება/Name  მისამართი/Address  საფოსტო ინდექსი/Postcode | | | | | | | | | | | საბაჟო საწყობის აღიარების ნომერი/Custom warehouse approval number | |
| I.13. დატვირთვის ადგილი/Place of loading | | | | | | | | | I.14. გაგზავნის თარიღი/Date of departure | | | | | | | | | | | | |
| I.15. სატრანსპორტო საშუალება/  Means of transport  თვითმფრინავი/  Aeroplane    საგზაო  ავტოტრანსპორტი/  Road vehicle    იდენტიფიკაცია/Identification  საცნობარო დოკუმენტაცია/  Documentation references | | | გემი/Ship    სხვა/Other | | | | სარკინიგზო  ვაგონი/  Railway  wagon | | I.16. სასაზღვრო მიმღები პუნქტი საქართველოში/Entry BIP in Georgia | | | | | | | | | | | | | |
| I.17. CITES ნომერი(ნომრები)/Number(s) of CITES | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | |
| I.18. საქონლის აღწერა/Description of commodity | | | | | | | | | | | | | I.19. სასაქონლო (სეს ესნ) კოდი /Commodity code (HS code) | | | | | | | | | |
|  | | | | I.20. რაოდენობა/Quantity | | | | | |
| I.21.პროდუქტის ტემპერატურა/Temperature of product  გარემოს ტემპერატურა/Ambient გაცივებული/Chilled გაყინული/Frozen | | | | | | | | | | | | | | |  | | I.22. შეფუთვების  რაოდენობა/Number of  Packages | | | | | |
| I.23.ლუქი/კონტეინერის ნომერი/Seal/Container No | | | | | | | | | | | | |  | | | | I.24. შეფუთვის ტიპი/  Type of packaging | | | | | |
| I.25. საქონელი სერტიფიცირებულია/Commodities certified for:  ცხოველის საკვები პროდუქტებისათვის/  Animal feedingstuff | | | | | | | | | | ტექნიკური  გამოყენებისთვის/    Technical use | | | |  | | | | | | | | |
| I.26. საქართველოს გავლით მესამე ქვეყანაში ტრანზიტისთვის/    For transit through Georgia to third country  მესამე ქვეყანა/ ISO კოდი/  Third country ISO code | | | | | | | | | I.27. საქართველოში იმპორტის ან დაშვების მიზნით/  For import or admission into Georgia | | | | | | | | | | | | | |
| I.28. საქონლის იდენტიფიცირება/Identification of the commodities  საწარმოთა აღიარების ნომერი/  Approval number of establishments | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| სახეობა  (სამეცნიერო დასახელება)/  Species  (Scientific name) | |  | | | | მწარმოებელი საამქრო/  Manufacturing plant | | | | |  | | | | | | | მასა ნეტო/  Net weight | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | |  |  | | --- | --- | | II.ა /a სერტიფიკატის No/certificate reference No | II.ბ/b |     **II.ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information**  მე, ქვემოთ ხელის მომწერი ვაცხადებ, რომ ზემოთ აღწერილი ტყავი და კანი:/I, the undersigned declare that the hides and skins described above:  II.1. მიღებულია ცხოველებისგან, რომლებიც:/have been obtained from animals that:  (1)ან/either [-დაკლულია და მათი ტანხორცი ვარგისია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის მიხედვით/were slaughtered and their carcases are fit for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation;]  (1)ან/or [ -დაკლულია სასაკლაოზე მას შემდეგ, რაც დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად მიჩნეული იქნა ადამიანის მოხმარებისთვის დასაკლავად ვარგისად საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად /were slaughtered in a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were considered fit, as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation;]  (1)ან/or [-არ ამჟღავნებდა იმ დაავადების კლინიკურ ნიშნებს, რომელიც ტყავისა და კანის მეშვეობით გადამდებია ადამიანზე ან ცხოველზე და არ იქნა მოკლული ნებისმიერი ეპიზოოტური დაავადების აღმოფხვრის მიზნით/did not show any clinical signs of any disease communicable to humans or animals through the hide or skin, and were not killed to eradicate any epizootic disease]  II.2. რომლებიც იყო/ have been:  (1)ან/either [-გამომშრალი/dried;]  (1)ან/or [-მშრალად დამარილებული ან სველად დამარილებული გაგზავნამდე სულ მცირე ბოლო 14 დღის განმავლობაში;/dry-salted or wet-salted for at least 14 days prior to dispatch;]  (1)ან /or [-ზღვის მარილით დამარილებული 7 დღე 2% ნატრიუმის კარბონატის დამატებით/salted for seven days in sea salt with the addition of 2% of sodium carbonate]  II.3. არ ყოფილა სხვა ცხოველურ პროდუქტებთან ან ცოცხალ ცხოველებთან კონტაქტში, რომლებიც წარმოადგენენ საშიში გადამდები დაავადებების გავრცელების რისკს/have not been in contact with other animal products or with live animals presenting a risk of spreading a serious transmissible disease;  (1)ან/either [II.4. უშუალოდ გაგზავნამდე 21 დღის განმავლობაში ინახებოდა განცალკევებულად სახელმწიფო ზედამხედველობის ქვეშ, II.2 პუნქტში მითითებული დამუშავების შემდგომ/have been kept separate immediately before dispatch for 21 days under official supervision after the treatment described under point II.2.  (1) ან/or [II.4. გადამზიდავის დეკლარირების შემდგომ, ტრანსპორტირების ვადად განსაზღვრულია სულ მცირე 21 დღე/following the declaration of the transporter, the duration of the transport period is foreseen to be at least 21 days.]  **შენიშვნები/Notes**  **ნაწილი I/Part I:**   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information** | **II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No** | **II.ბ** |  * დანაყოფი I.6/Box reference I.6: საქართველოში ტვირთის მიღებაზე პასუხისმგებელი პირი: აღნიშნული გრაფა შესავსებად სავალდებულოა მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია საქართველოს გავლით სატრანზიტო საქონლისთვის; გრაფა შესაძლებელია შეივსოს მაშინაც, როდესაც სერტიფიკატი განკუთვნილია საქართველოში საიმპორტო საქონლისთვის/Person responsible for the consignment in Georgia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity. * დანაყოფი I.11 და I.12/Box reference I.11 and I.12: აღიარების ნომერი: კომპეტენტური ორგანოს მიერ გაცემული საწარმოს ან საამქროს რეგისტრაციის ნომერი/Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority. * დანაყოფი I.12/Box reference I.12: დანიშნულების ადგილი: გრაფა ივსება მხოლოდ მაშინ თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისთვის. სატრანზიტო პროდუქტი შესაძლებელია შენახულ იქნეს მხოლოდ თავისუფალ ზონაში, თავისუფალ საწყობსა და საბაჟო საწყობში./Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. * დანაყოფი I.15/Box reference I.15: რეგისტრაციის ნომერი (სარკინიგზო ვაგონი ან კონტეინერი და სატვირთო ავტომობილი), ფრენის ნომერი(თვითმფრინავი) ან დასახელება (გემი); ინფორმაცია უნდა იქნეს მიწოდებული გადმოტვირთვისა და ხელახალი ჩატვირთვის შემთხვევაში/Registration number(railway wagons or container and lorries), flight number(aircraft) or name(ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading. * დანაყოფი I.19/Box reference I.19: გამოიყენეთ საგარეო-ეკონომიკური საქმიანობის ეროვნული სასაქონლო ნომენკლატურის (სეს ესნ)შესაბამისი კოდი: 41.01 ; 41.02 ან 41.03./use the appropriate HS code: 41.01 ; 41.02 or 41.03. * დანაყოფი I.23/Box reference I.23: კონტეინერებისთვის (ნაყარი ტვირთებისათვის) უნდა მიეთითოს კონტეინერის ნომერი და ლუქის ნომერი/ (აღნიშნულის არსებობის შემთხვევაში) /for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given. * დანაყოფი I.25/Box reference I.25: ტექნიკური გამოყენება: ნებისმიერი გამოყენება, გარდა ცხოველის მიერ მოხმარებისა/technical use: any use other than for animal consumption. * დანაყოფი I.26 და I.27/Box reference I.26 and I.27: ივსება იმის მიხედვით, სერტიფიკატი განკუთვნილია ტრანზიტისთვის თუ იმპორტისთვის./ fill in according to whether it is a transit or an import certificate   **ნაწილი II/Part II**  (1) წაიშალოს საჭიროებისამებრ/Delete as appropriate   * ხელმოწერა და ბეჭედი უნდა იყოს ნაბეჭდისგან განსხვავებული ფერის/The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. * შენიშვნა საქართველოში ტვირთის მიღებაზე პასუხისმგბელი პირისთვის; ეს სერტიფიკატი გამოიყენება მხოლოდ ვეტერინარული მიზნებისთვის და თან ახლავს ტვირთს სანამ ის სასაზღვრო-გამშვებ პუნქტს არ მიაღწევს./Note for the person responsible for the consignment in Georgia: This declaration is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. |
| **ნაწილი II: სერტიფიცირება/Part II: Certification** |
|  |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | **II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information** | **II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No** | **II.ბ** |   უფლებამოსილი პირი ( ვეტერინარი)/უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი)  /Official veterinarian/Official inspector  სახელი და გვარი(დიდი ასოებით)/Name (in capital letters): კვალიფიკაცია და თანამდებობა/Qualification and title:    თარიღი/Date: ხელმოწერა/Signature:  ბეჭედი/Stamp: |